

MJERE SIGURNOSTI

OPASNOST

- Nemojte ugrađivati, popravljati, otvarati niti skidati poklopac. Unutra se nalaze elementi pod visokim naponom. Obavljanje toga prepuštite proizvođaču ili servisieru.
Isključivanje mrežnog napona neće spriječiti mogućnost nastanka električnog udara.
Uređaj mora biti ugrađen u skladu s nacionalnim standardima ožičenja.
Mogućnost isključivanja s izvora napajanja, s razmakom između kontakata od najmanje 3 mm na svim polovima, mora biti ugrađena u fiksni sustav ožičenja.

UPOZORENJE

- Nemojte svoje tijelo dulje vrijeme izravno izlagati hladnom zraku.
Nemojte grubi prati ne druge predmete u otvore za ulaz i izlaz zraka.
U slučaju nastanka neuočljivih pojava (mirisa zagarjelosti i sl.), isključite klimatski uređaj i iskopčajte mrežni napon ili izvadite osigurač.

OPREZ

- Uređaj ne perite vodom. To bi moglo izazvati električni udar.
Klimatski uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjen, primjerice za zamrzavanje hrane, uzgajanje životinja i sl.
Nemojte gaziti niti bilo što stavljati na unutarnju i vanjsku jedinicu. To može prouzročiti ozljede i oštetiiti uređaj.
Prije čišćenja uređaja, isključite glavni prekidač ili izvadite osigurač.
Ako uređaj dulje vrijeme neće biti korišten, isključite glavni prekidač ili izvadite osigurač.

PRIKAZ UNUTARNJE JEDINICE

- 1 Hi POWER (Zelena)
2 FILTER (Narančasta)
3 PRE-DEF ili FAN-ONLY (Narančasta)
4 TIMER (Zuta)
5 OPERATION (Zelena/Narančasta)
6 Tipka RESET

PRIJE UPORABE

- Priprema filtra
1. Otvorite rešetku usisa zraka i izvadite filtre za zrak.
2. Ugradite filtre. (pogledajte povećani prikaz u priručniku za ugradnju)

Stavljanje baterija

- 1. Skinite poklopac. Stavite 2 nove baterije veličine AAA, pazitei pritom na ispravan položaj polova (+) i (-).
2. Pritisnite tipku RESET : Namjestite sat.
2.1 Pritisnite tipku CLOCK (samo za namještanje).
2.2 Pritisnite tipku () (): Namjestite točno vrijeme.
2.3 Pritisnite tipku () : Pokrenite sat.
3. Ugradite poklopac.

Položaj daljinskog upravljača

- Najviše 7 m od unutarnje jedinice.

SMJER STRUJANJA ZRAKA

- 1. Pritisnite tipku () : Namjestite rešetkasti otvor na željeni okomiti smjer.
2. Pritisnite tipku () : Automatski usmjerite zrak i pritisnite ponovno za zaustavljanje.
3. Za vodovodno usmjeravanje namjestite ručno.

Napomena:

- Rešetkasti otvor pomičite samo tipkom () .

FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

- 1 Odašiljač infracrvenih signala
2 Tipka za uključivanje/isključivanje ()
3 Tipka biranja načina rada (MODE)
4 Tipka temperature (TEMP)
5 Tipka brzine ventilatora (FAN)
6 Tipka automatskog namještanja rešetkastog otvora (SWING)
7 Tipka za namještanje rešetkastog otvora (FIX)
8 Tipka za isključivanje programatora (ON)
9 Tipka za isključivanje programatora (OFF)
10 Tipka za automatsko isključivanje (SLEEP)
11 Tipka za rezerviranje (SET)
12 Tipka za poništavanje (CLR)
13 Tipka za memoriju i unos programa (PRESET)
14 Tipka za automatski rad (AUTO)
15 Tipka za veliku snagu (HI POWER)
16 Tipka za ekonomičan rad (ECO)
17 Tipka za tih rad (QUIET)
18 Tipka za ugodan noćni rad (COMFORT SLEEP)

AUTOMATSKI RAD (AUTO)

Omogućuje automatski odabir hlađenja, grijanja ili provjetravanja, te regulaciju brzine ventilatora i položaja rešetkastog otvora.

- 1. Pritisnite tipku () .
2. Pritisnite tipku () : Namjestite željenu temperaturu.

AUTOMATSKI RAD (AUTOMATSKA PROMJENA: A)

- Omogućuje automatski odabir hlađenja, grijanja ili provjetravanja
1. Pritisnite tipku () : Odaberite A.
2. Pritisnite tipku () : Namjestite željenu temperaturu.

HLADENJE / GRIJANJE / PROVJETRAVANJE

- 1. Pritisnite tipku () : Odaberite Hlađenje, Grijanje, ili Provjetravanje.
2. Pritisnite tipku () : Namjestite željenu temperaturu.
Hlađenje: Min. 17°C, Grijanje: Maks. 30°C, Provjetravanje: Nema prikaza temperature
3. Pritisnite tipku () : Odaberite postavku AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, MED+ , ili HIGH

SUHO HLADENJE (SAMO HLADENJE)

- Za odvlaživanje, umjerenja snaga hlađenja automatski se kontrolira.
1. Pritisnite tipku () : Odaberite Suhi rad.
2. Pritisnite tipku () : Namjestite željenu temperaturu.

RAD PRI VELIKOJ SNAZI

- Za automatsku kontrolu samo sobne temperature, protoka zraka i režima rada zbog brzog hlađenja ili grijanja (osim kod suhog hlađenja, provjetravanja i rada programatora).
1. Pritisnite tipku () : Za uključivanje i isključivanje.
2. Pritisnite tipku () : Namjestite željenu temperaturu.

EKONOMIČAN RAD

- Za automatsku kontrolu sobne temperature, brzine ventilatora i režima rada zbog uštede energije (osim kod suhog hlađenja, provjetravanja i rada programatora).
1. Pritisnite tipku () : Za uključivanje i isključivanje.
Napomena: Pod određenim uvjetima ECO režim možda neće omogućiti prikladno grijanje ili hlađenje zbog funkcija uštede energije.

PRIVREMENI RAD / RESETIRANJE

- U slučaju da zagubite daljinski upravljač ili se baterije isprazne.
• Pritiskom tipke TEMPORARY/RESET uređaj je moguće uključiti i isključiti bez daljinskog upravljača.

RAD PROGRAMATORA

- Namještanje vremena uključivanja programatora
1. Pritisnite tipku () : Namjestite željeno vrijeme uključivanja.
2. Pritisnite tipku () : Pokrenite programator.
3. Pritisnite tipku () : Isključite programator.
Namještanje vremena isključivanja programatora
1. Pritisnite tipku () : Namjestite željeno vrijeme isključivanja.
2. Pritisnite tipku () : Pokrenite programator.
3. Pritisnite tipku () : Isključite programator.

Svaki programator omogućuje podešavanje vremena uključivanja i isključivanja koje će biti aktivirano svakog dana.

Namještanje kombiniranog programatora

- 1. Pritisnite tipku () : Podešavanje programatora za uključivanje.
2. Pritisnite tipku () : Podešavanje programatora za isključivanje.
3. Pritisnite tipku () .
4. Pritisnite tipku () kad počne treperiti oznaka () i () .
• Kad je aktiviran svakodnevni programator, bit će prikazane obje strelice () i () .

- Napomena:
• Daljinski upravljač postavite tako da je omogućen lak prijem od unutarnje jedinice. U suprotnome može doći do vremenskog zastoja od 15 minuta.
• Namještena će postavka biti spremljena za sljedeći takav rad.

PROGRAMIRANJE

- Podestite željeni način rada za buduć rad. Namještena će postavka biti spremljena za sljedeće obavljanje rada (osim u smjeru protoka zraka).
1. Odaberite željeni način rada.
2. Držite pritisnutu tipku () u trajanju od 3 sekunde kako bi se postavke memorirale. Bit će prikazana oznaka () .
3. Pritisnite tipku () : Pokrenite programirani rad.

AUTOMATSKO UKLJUČIVANJE

Služi za automatsko uključivanje klimatskog uređaja nakon prekida napajanja (Uređaj mora biti priključen na napajanje).

Namještanje

- 1. Pritisnite i držite pritisnutu tipku TEMPORARY/RESET u trajanju od 3 sekunde kako biste pokrenuli rad uređaja (žaruljica rada : narančasta).
• Nemojte pokretati programator (TIMER)
2. Pritisnite i držite pritisnutu tipku TEMPORARY/RESET u trajanju od 3 sekunde kako biste prekinuli rad uređaja (žaruljica rada : zelena).

TIHI RAD

- Za tih rad s vrlo malom brzinom ventilatora (osim u režimu DRY)
1. Pritisnite tipku () : Za uključivanje i isključivanje.

UGODAN NOĆNI RAD

- Omogućuje uštedu energije po noći.
1. Pritisnite tipku () : Odaberite vrijeme od 1, 3, 5 ili 9 sati za isključivanje programatora.
Napomena: Podešena temperatura automatski će se povećati za 1 stupanj/sat u trajanju od 2 sata (najviše za 2 stupnja).

PROGRAMATOR

- Za pokretanje funkcije operatora (za isključivanje)
1. Pritisnite tipku () : Odaberite vrijeme od 1, 3, 5 ili 9 sati za isključivanje programatora.

ODRŽAVANJE

• Najprije prekinite napajanje ili izvadite osigurač.

Reset filtra

Svijetli žaruljica FILTER - potrebno je očistiti filter. Kako biste isključili žaruljicu, pritisnite tipku TEMPORARY/RESET na unutarnjoj jedinici.

Unutarnja jedinice i daljinski upravljač

- Prema potrebi, unutarnju jedinicu i daljinski upravljač očistite vlažnom krpom.
• Nemojte koristiti benzin, razrjeđivače, prašak za pranje niti krpe navlažene kemikalijama.

Rešetka usisa zraka

- 1. Otvorite i skinite rešetku usisa zraka.
2. Operite je spužvom ili ručnikom, a zatim osušite.
3. Ugradite je i zatvorite.

SAMOČIŠĆENJE (SAMO KOD HLA-ENJA I SUHOG RADA)

Kako biste spriječili nastanak neugodnih mirisa zbog vlage u unutarnjoj jedinici
1. Pritisne li se tipka () jedanput tijekom "Hlađenja" ili "Suhog rada", ventilator će nastaviti raditi još 20 minuta, a zatim će se automatski isključiti. To će smanjiti vlagu u unutarnjoj jedinici.
2. Kako biste uređaj trenutno zaustavili, pritisnite tipku () 3 puta unutar 30 sekunda.

- Napomena:
• Kako biste ovu funkciju prekinuli, pritisnite i držite pritisnutu tipku TEMPORARY/RESET u trajanju od 20 sekundi. Samočišćenje će biti prekinuto.
• Ova se funkcija ne može koristiti na modelima s inverterom.

OPTIMALAN RAD UREĐAJA

- 1. Zaštitna značajka od tri minute: Sprječava rad uređaja u trajanju od 3 minute nakon nenadanog pokretanja ili uključivanja.
2. Prethodno zagrijavanje: Zagrijava uređaj u trajanju od 5 minuta prije početka grijanja prostorije. (PRE-DEF žaruljica svijetli).
3. Regulacija toplog zraka: Kad se temperatura u prostoriji izjednači sa zadanom, brzina ventilatora automatski se smanjuje, a vanjska se jedinica zaustavlja.
4. Automatsko odmravanje: Ventilatori neće raditi tijekom odmravanja.
5. Kapacitet grijanja: Toplina se dobavlja izvana i ispušta u prostoriju. Ako je vanjska temperatura preniska, preporučuje se koristiti još jedan uređaj za zagrijavanje zajedno s klimatskim uređajem.
6. Nakupljanje snijega: Odaberite položaj vanjske jedinice gdje neće biti izložena nanosima snijega, nakupljanju lišća i sličnim okolnostima.
Napomena: Gornje točke od 2 do 6 odnose se na model s grijanjem.

Radni uvjeti klimatskog uređaja

Table with 3 columns: Rad, Temp., and U prostoriji. Rows include Grijanje, Hlađenje, and Suho.

RJEŠAVANJE PROBLEMA (PREKONTROLIRAJTE TOČKE)

Uređaj ne radi.

- Isključen je glavni prekidač napajanja.
• Aktivirao se prekidač osigurača i isključio napajanje.
• Otvoreni su prozori ili vrata.
• Blokiran je usis ili ispuh zraka vanjske jedinice.
• Brzina ventilatora je preniska.
• Namješten je programator.
• Uređaj radi u načinu rada provjetravanja ili suhog hlađenja.

MAGYAR

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

VIGYAZATI!

- Ne mozdítsa el, ne szerelje, ne nyissa fel és ne vegye le a fedelet! Ellenkező esetben veszélyes feszültség elektromos árammal érintkezhet. Az ilyen munkákat bízza a szakszervizre.
• A tápforrás kikapcsolásával nem szűnik meg az áramütés veszélye.
• A készüléket az elektromos berendezésekre vonatkozó helyi előírások szerint kell üzembe helyezni.
• Egy minden pólust nyitó kapcsolót vagy áramkört kioldott (min. 3 mm érintkezésköz) kell a fix kábelhezbe iktatni.

FIGYELMEZTETÉS

- Ne maradjon hosszabb ideig közvetlenül a kiáramló hideg levegő útjában!
• A levegőbemenetet/kimenetet ne nyújtsa be az újít vagy más tárgy.
• Ha valamilyen rendellenességet észlel (pl. égett szagot), azonnal állítsa le a klímaberendezést, és válassza le az elektromos hálózatról, vagy kapcsolja le az áramkört megszakítóját.

FIGYELEM

- Ne mossa a berendezést vízzel! Ez áramütést okozhat.
• Ne használja a légkondicionálóit egyéb célokra, például ételtek tartósítására, állattartáshoz stb.
• Ne tegyen semmit a beltéri vagy a kültéri egységre. Ez személyi sérüléshez vagy a műszer károsodásához vezethet.
• Az egység tisztítása előtt kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramkört megszakítót.
• Ha a berendezés előreláthatólag hosszabb ideig nem lesz használva, akkor kapcsolja ki a főkapcsolót vagy az áramkört megszakítót.

BELTÉRI EGYSÉG KIJELZŐ

- 1 Hi POWER (Zöld)
2 FILTER (Narančsárga)
3 PRE-DEF vagy FAN-ONLY (Narančsárga)
4 TIMER (Sárga)
5 OPERATION (Zöld/Narančsárga)
6 RESET gomb
* Narančsárga : Automatikusan újraindítás funkció

HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

- A szűrők előkészítése
1. Nyissa fel a levegőbemenet rácsát, és vegye ki a levegőszűrőket.
2. A szűrők felszerelése. (lásd a felhasználói kézikönyv részleírát)

Az elemek behelyezése

- 1. Vegye le a fedelet. Helyezzen be 2 darab új elemet (AAA típusút), figyele a (+) és a (-) pólus helyes irányára.
2. Nyomja meg a RESET gombot: Válassza az SZÁRÍTÁS üzemmódot.
2.1 Nyomja meg a CLOCK gombot (csak áttárláskor).
2.2 Nyomja meg a () és a () gombot: Be lehet állítani az időt.
2.3 Nyomja meg a () gombot: Az óra elindul.
3. Tegye vissza a fedelet.

A távirányító hatótávolsága

- Maximum 7 m a beltéri egységétől

A LEVEGŐFÚVÁS IRÁNYA

- 1. Nyomja meg a () gombot: A tereőlapot a kívánt függőleges állásba állíthatja.
2. Nyomja meg a () gombot: A levegőfúvás iránya automatikusan hintázik, a gomb újbóli megnyomására pedig megáll.
3. A vízszintes irányt kézzel kell beállítani.

Megjegyzés:

- A tereőlap mozgatószárhoz használja csak a () gombot.

A TÁVIRÁNYÍTÓ MŰKÖDÉSE

- 1 Infravörös jeladó
2 Elindítás/leállítás gomb ()
3 Üzemmódválasztó gomb (MODE)
4 Hőmérséklet gomb (TEMP)
5 Ventilátorsebesség gomb (FAN)
6 Automatikusan tereőlapot (SWING)
7 Tereőlap-állítógomb (FIX)
8 Bekapcsolási időzítés gomb (ON)
9 Kikapcsolási időzítés gomb (OFF)
10 Automatikusan kikapcsolásidőzítő gomb (SLEEP)
11 Tárolás gomb (SET)
12 Törés gomb (CLR)
13 Memória és tárolás gomb (PRESET)
14 Automatikusan működés gomb (AUTO)
15 Nagy teljesítmény gomb (HI POWER)
16 Takarékos üzemmód gomb (ECO)
17 Csendes üzemmód gomb (QUIET)
18 Kényelmi automatikusan kikapcsolás gomb (COMFORT SLEEP)

AUTOMATIKUS MŰKÖDÉS (AUTO)

A készülék automatikusan választ hűtés, fűtés és ventilátor üzemmód közül, és vezéri a ventilátorsebességet és a tereőlapok állását.

- 1. Nyomja meg a () gombot.
2. Nyomja meg a () gombot: Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.

AUTOMATIKUS MŰKÖDÉS (AUTOMATIKUS VÁLTÁS: A)

A készülék automatikusan választ hűtés, fűtés és ventilátor üzemmód közül, és vezéri a ventilátorsebességet.
1. Nyomja meg a () gombot: Válassza az A beállítást.
2. Nyomja meg a () gombot: Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.

HŰTÉS / FŰTÉS / VENTILÁTOR ÜZEMMÓD

- 1. Nyomja meg a () gombot: Válassza a Hűtés, Fűtés, vagy Ventilátor üzemmód beállítását.
2. Nyomja meg a () gombot: Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.
Hűtés: Min. 17°C, Fűtés: Max. 30°C, Ventilátor: Nincs hőfokjelzés
3. nyomja meg a () gombot: Válassza az AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, MED+ , vagy HIGH beállítást.

SZÁRÍTÁS MÓD (CSAK HŰTÉS)

Nedvességmentesítésre a rendszer automatikusan szabályoz egy mérsékelt hűtőteljesítményt.

- 1. Nyomja meg a () gombot: Válassza az SZÁRÍTÁS üzemmódot.
2. Nyomja meg a () gombot: Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.

HI POWER ÜZEMMÓD

Csak a szobahőmérséklet automatikus szabályozására légáram és működési mód a gyorsabb hűtés vagy fűtés érdekében (kivéve DRY, FAN ONLY és ON TIMER üzemmódban)

- 1. Nyomja meg a () gombot: Az üzemmód ki- és bekapcsolása.
2. Nyomja meg a () gombot: Be lehet állítani a kívánt hőmérsékletet.

TAKARÉKOS ÜZEMMÓD

A szobahőmérséklet automatikus szabályozására ventilátor-fordulatszám és működési mód az energiatakarékos üzem érdekében (kivéve DRY, FAN ONLY és ON TIMER üzemmódban)

- 1. Nyomja meg a () gombot: Az üzemmód ki- és bekapcsolása.
Megjegyzés: Bizonyos feltételek mellett lehet, hogy az ECO (gazdaságos) mód az energiatakarékosági funkciók miatt nem biztosít megfelelő fűtő- vagy hűtőteljesítményt.

IDEIGLENES / MŰVELT ALAPHELYZETE

Ha nem találja a távirányítót, vagy lemerültek benne az elemek
• A TEMPORARY/RESET gomb megnyomásával a berendezés a távirányító nélkül is elindítható és leállítható.

IDŐZÍTÉS MÓD

- A be- és kikapcsolás beállítása
1. Nyomja meg a () gombot: Állítsa be a kívánt ON (BE) időzítőt.
2. Nyomja meg a () gombot: Eltávolítja az időzítési beállítást.
3. Nyomja meg a () gombot: Törli az időzítési beállítást.

- A be- és időzítés beállítása
1. Nyomja meg a () gombot: Állítsa be a kívánt OFF (KI) időzítőt.
2. Nyomja meg a () gombot: Eltávolítja az időzítési beállítást.
3. Nyomja meg a () gombot: Törli az időzítési beállítást.

A felhasználó minden időzítőnél beállíthatja az ON és OFF időzítőt. Ezek naponta aktiválódnak.

A kombinált időzítés beállítása

- 1. Nyomja meg a () gombot : Állítsa be az ON (bekapcsolási) időzítőt.
2. Nyomja meg a () gombot : Állítsa be az OFF (kikapcsolási) időzítőt.
3. Nyomja meg a () gombot.
4. Nyomja meg a () gombot, ha a ↑ vagy ↓ jel villog.
• A minden napra beállítás közben mindkét nyíl (↑, ↓) megjelenik a kijelzőn.

Megjegyzés:

- Ha a távirányító olyan helyen van, amely akadályozza a megfelelő jelátvitelt, akkor maximum 15 perc késés előfordulhat.
• A klímaberendezés a beállításokat az üzemmód újbóli bekapcsolásáig megjegyzi.

ELŐRE BEÁLLÍTOTT MŰKÖDÉS

Válassza ki a kívánt üzemmódot a jövőbeli használatra. A berendezés a beállításokat az üzemmód újbóli bekapcsolásáig megjegyzi (kivéve a légáramlás irányát)

- 1. Válassza ki a kívánt üzemmódot.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva a () gombot 3 másodpercig a beállítás tárolásához. Megjelenik a () jelzés.
3. Nyomja meg a () gombot: Az eltárolt működési mód aktiválódik.

AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ

Áramkimaradás után a klímaberendezés automatikusan újraindítja (Ehhez a berendezésnek áram alatt kell lennie)

- Beállítás
1. A funkció bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a TEMPORARY/RESET gombot 3 másodpercig (üzemmódjelző lámpa : narančsárga).
• Időzítés (TIMER) üzemmódban ne használja a funkciót!
2. A funkció bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a TEMPORARY/RESET gombot 3 másodpercig (üzemmódjelző lámpa : zöld).

CESENDES ÜZEMMÓD

Különbözően alacsony ventilátorsebesség a csendes működés érdekében (kivéve a DRY (Szárász) üzemmódot)

- 1. Nyomja meg a () gombot: Az üzemmód ki- és bekapcsolása.

KÉNYELMI AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

Energiatakarékosság az éjszakai időszakban

- 1. Nyomja meg az () gombot: A kikapcsolási időzítéshez négy beállítás választható – 1, 3, 5 vagy 9 óra.
Megjegyzés: A beállított hőmérséklet automatikusan növekszik, 1 fok/óra sebességgel, 2 óráig (max. 2 fok növekedés).

MŰKÖDTETÉS AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁSSAL

Az automatikus kikapcsolásidőzítő (OFF) működtetésének megkezdése

- 1. Nyomja meg az () gombot: A kikapcsolási időzítéshez négy beállítás választható – 1, 3, 5 vagy 9 óra.

KARBANTARTÁS

• Elsőként kapcsolja le a hálózati megszakítót.

Szűrővisszaállítás

Ha a FILTER lámpa világít, a szűrőt meg kell tisztítani. A lámpa kioltásához nyomja meg a beltéri egységbe a TEMPORARY/RESET gombot.

Beltéri egység és távirányító

- Ha kell, egy nedves ruhával tisztítsa meg a beltéri egységet és a távirányítót.
• Ne használjon benzint, higított, sűrűlőport vagy vegyszert/kezelt törőköndőt a tisztításhoz.

Levegőbemenet rácsa

- 1. Nyissa fel és vegye le a levegőbemenet rácsát.
2. Mossa le egy szivaccsal vagy ronggyal, és szárítsa meg.
3. Tegye vissza és csukja le.

ÖNTISZÍTÁS FUNKCIÓ (CSAK HŰTÉS ÉS SZÁRÍTÁS ÜZEMMÓDBAN)

A beltéri egységben lecsapódó pára miatt kellemetlen szagok ellen véd

- 1. Ha a () gombot „Hűtés” vagy „Szárítás” üzemmódban egyszer megnyomják, a ventilátor még 20 percig nem áll le, majd magától kikapcsol. Ez csökkent a beltéri egység nedvességét.
2. A berendezés azonnali leállításához, 30 másodpercen belül nyomja meg háromszor a () gombot.

Megjegyzés:

- Ha ki akarja kapcsolni ezt a funkciót, nyomja meg és tartsa lenyomva körülbelül 20 másodpercig a TEMPORARY/RESET gombot.
• Ez a funkció az Inverter modell esetén nem használható.

ÜZEMMÓDOK ÉS TEL

Devamı

Uzaktan Kumanda Konumu

- İç üniteden en fazla 7 m. uzaklıkta

HAVA AKIŞI YÖNÜ

1. **FIX** tuşuna basın: Panjuru istediğiniz dikey pozisyonda ayarlayın.
2. **TEMP** tuşuna basın: Havayı otomatik olarak dolaştırın ve bir defa daha basarak 30'dürün.
3. Dikey yön vermek için, enizlice ayarlayın.

Not:

- Panjuru hareket ettirmek için sadece **FIX** düğmesini kullanın.

UZAKTAN KUMANDA FONKSİYONU

- 1 Kızılötesi sinyal verici
- 2 Start/Stop (Başlat/Durdur) düğmesi (ON/OFF)
- 3 Mod seçme düğmesi (MODE)
- 4 Sıcaklık düğmesi (TEMP.)
- 5 Fan hızı düğmesi (FAN)
- 6 Otomatik panjur düğmesi (SWING)
- 7 Panjur ayar düğmesi (FIX)
- 8 Zamanlayıcı Açık düğmesi (ON)
- 9 Zamanlayıcı kapalı düğmesi (OFF)
- 10 Uyku zamanlama düğmesi (SLEEP)
- 11 Kaydet düğmesi (SET)
- 12 İptal düğmesi (CLR)
- 13 Hafıza ve Preset düğmesi (PRESET)
- 14 Otomatik çalışma düğmesi (AUTO)
- 15 Yüksek güç düğmesi (HI POWER)
- 16 Ekonomi düğmesi (ECO)
- 17 Sessiz düğmesi (QUIET)
- 18 Konfor uyku düğmesi (COMFORT SLEEP)

OTOMATİK ÇALIŞMA (AUTO)

Soğutma, ısıtma veya sadece fan çalışmasını otomatik olarak seçmek, fan hızını ve panjuru kontrol etmek için

1. **AUTO** tuşuna basın.
2. **AUTO** tuşuna basın: İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.

OTOMATİK ÇALIŞMA (AUTO CHANGEOVER: A)

Soğutma, ısıtma veya sadece fan çalışmasını otomatik olarak seçmek, fan hızını

1. **AUTO** tuşuna basın: A modunu seçin.
2. **AUTO** tuşuna basın: İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.

SOĞUTMA / ISITMA / SADECE FANI ÇALIŞTIRMA

1. **TEMP** tuşuna basın: Soğuk ❄️, Sıcak ☀️, veya Sadece Fan 🌀 modunu seçin.
2. **AUTO** tuşuna basın: İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.
3. Soğutma: Min. 17°C, Isıtma: Maks. 30°C, Sadece Fan: Sıcaklık gösterilmiyor
4. **TEMP** tuşuna basın: AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH veya HIGH+ seçeneklerinden birini seçin.

KURUTMA ÇALIŞMA (SADECE SOĞUTMA)

Nem alma için, yeterli soğutma performansı otomatik olarak edilir.

1. **TEMP** tuşuna basın: Kuru ☁️ seçeneğini seçin.
2. **AUTO** tuşuna basın: İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.

YÜKSEK GÜÇTE ÇALIŞMA (HI POWER)

Oda sıcaklığını otomatik olarak kontrol etmek amacıyla, daha hızlı soğutma veya ısıtma çalışması için hava akışı ve çalışma modu (DRY, FAN ONLY veya ON TIMER modları dışında)

1. **HI POWER** tuşuna basın: Çalışmayı başlatın ve durdurun.
2. **AUTO** tuşuna basın: İsteddiğiniz sıcaklığı ayarlayın.

ECO ÇALIŞMA

Enerji tasarrufu için, oda sıcaklığını, fan hızını ve çalışma modunu otomatik olarak kontrol etmek amacıyla (DRY, FAN ONLY veya ON TIMER modları dışında)

1. **ECO** tuşuna basın: Çalışmayı başlatın ve durdurun.
- Not: Belirli koşullarda, ECO modu enerji tasarrufu özellikleri yüzünden yeterli ısıtma veya soğutma sağlayamayabilir.

GEÇİCİ / SIFIRLAMA ÇALIŞMASI

Uzaktan kumanda cihazının kaybolması veya pilinin bitmesi halinde

- TEMPORARY/RESET düğmesine basıldığında, ünite uzaktan kumanda cihazı kullanılmadan da çalışıp durabilir.

TIMER / ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI

ON Timer (Zamanlayıcıyı AÇIK) Ayarlama

1. **ON** tuşuna basın: İsteddiğiniz ON Süresini ayarlayın.
2. **TEMP** tuşuna basın: Süreyi ayarlayın.
3. **OFF** tuşuna basın: Zamanlayıcıyı iptal etme.

OFF Timer (Zamanlayıcıyı KAPALI) Ayarlama

1. **OFF** tuşuna basın: İsteddiğiniz OFF Süresini ayarlayın.
2. **TEMP** tuşuna basın: Süreyi ayarlayın.
3. **ON** tuşuna basın: Zamanlayıcıyı iptal etme.

Her zamanlayıcı kullanıcının ON ve OFF zamanlayıcılarının günlük olarak ne zaman aktifleştirileceğini ayarlamasına izin verir.

Tekrarlı Zamanlayıcıyı Ayarlama

1. **ON** tuşuna basın: ON timer ayarlar.
2. **ON** tuşuna basın: OFF timer ayarlar.
3. **TEMP** tuşuna basın.
4. **↑** Sırasında veya **↓** işareti yanıp sönenken **TEMP** düğmesine basın.

- Günlük zamanlayıcı etkinleştirildiği sürece, her iki ok da (**↑** / **↓**) görüntülenir.

Not:

- Uzaktan kumandayı, iç ünite ile iletişim kurabilecek şekilde tutun; aksi halde, 15 dakikaya kadar zaman farkı oluşabilir.
- Ayar aynı işlemin bir sonraki tekrarı için kaydedilir.

ÖNCEDED AYARLI ÇALIŞMA (PRESET)

Gelecekteki kullanımlar için tercih ettiğiniz çalışmayı ayarlayın. Ayar ünite tarafından bir sonraki çalışma için ezberlenir (hava akışı yönü dışında).

1. Tercih ettiğiniz çalışmayı seçin.
2. Ayarları hafızaya almak için **PRESET** 3 saniye basın ve basılı tutun. **PRESET** işareti belirir.
3. **PRESET** tuşuna basın: Önceden ayarladığınız işlemi başlatın.

OTOMATİK OLARAK YENİDEN ÇALIŞMA İŞLEMİ

Klimayı, elektrik arzı sonrası otomatik olarak yeniden çalıştırmak için (Ünitenin gücü açık konumda olmalıdır.)

Ayar

1. Çalışma şeklini ayarlamak için, TEMPORARY/RESET tuşunu 3 saniye basılı tutun (çalışma lambası : turuncu).
 - TIMER işlemini başlatmayın.
2. İşlemi iptal etmek için, TEMPORARY/RESET tuşunu 3 saniye basılı tutun (çalışma lambası : yeşil).

SESSİZ ÇALIŞMA

Çok düşük fan hızında sessiz çalışma için (KURU mod dışında)

1. **QUIET** tuşuna basın: Çalışmayı başlatın ve durdurun.

KONFOR UYKU ÇALIŞMASI

Uyurken elektrik tasarrufu yapmak için

1. **COMFORT SLEEP** tuşuna basın: Zamanlayıcının kapanacağı 1, 3, 5 veya 9 saat seçeneğini seçin.

Not: Ayarlanan sıcaklık 2 saat süresince 1 derece/saat artar (maksimum 2 derece artış).

UYKU ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI

Uyku zamanlayıcı (OFF timer) çalışmasını başlatmak için

1. **COMFORT SLEEP** tuşuna basın: Zamanlayıcının kapanacağı 1, 3, 5 veya 9 saat seçeneğini seçin.

BAKIM

⚠️ İlk olarak, sigortayı kapatın.

Filtre sıfırlama

FILTER ışığı yanarsa; filtre temizlenmelidir. Işığı kapatın, iç ünitadaki TEMPORARY/RESET tuşuna.

İç Ünite ve Uzaktan Kumanda

- İç üniteyi ve uzaktan kumandayı; gerektiğinde nemli bir bezle silin.
- Benzin, tiner, cila veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın.

Hava Giriş İzgarası

1. Hava giriş izgarasını açın ve çıkarın.
2. Sünger veya havlu ile yıkayın ve kurulayın.
3. Yerinie takın ve kapatın.

KENDİNİ TEMİZLEME ÇALIŞMASI (SADECE SOĞUTMA VE KURUTMA ÇALIŞMASINDA)

İç ünitadaki nem nedeniyle oluşan kötü kokuyu engellemek için

1. Eğer **QUIET** düğmesine "Soğutma" veya "Kurutma" modunda bir defa basılırsa, fan 20 dakika daha çalışmaya devam eder, ardından da otomatik olarak kapanır. Bu, iç ünitadaki nem azaltır.
2. Üniteyi anında durdurmak için, 30 saniye içerisinde 3 kez **ON** tuşuna basın.

Not:

- Bu işlemi iptal etmek için, TEMPORARY/RESET düğmesini yaklaşık 20 saniye basılı tutun. Kendini temizleme işlemi iptal edilecektir.
- Bu fonksiyon Inverter modelde kullanılamaz.

ÇALIŞMA VE PERFORMANS

1. Üç dakikalık koruma özelliği: Ünitenin bir anda yeniden çalıştırılması veya AÇIK konuma getirilmesi onucunda 3 dakika etkin olmasını engellemek için.
2. Ön ısıtma işlemi: Isıtma işlemi başlamadan üniteyi 5 dakika boyunca ısıtmak için. (PRE.DEF ışığı açık.)
3. Sıcak hava kontrolü: Oda ısısı ayarlanan ısıya geldiğinde, fan hızı otomatik olarak düşer ve dış ünite durur.
4. Otomatik buz çözme: Buz çözme işlemi sırasında fanlar durur.
5. Isıtma kapasitesi: Isı dışarıdan emilir ve odanın içine verilir. Dışarıdaki sıcaklık çok düşükse, klimayla birlikte başka bir ısıtma cihazı kullanılması önerilir.
6. Kar birikmesi ile ilgili görüşler: Dış üniteyi, karn birikmeyeceği, yaprakların ve mevsimlere bağlı maddelerin birikmeyecektir bir yere kurun.

Not: Isıtma modeli için madde 2-6

Klima çalışma koşulları

Çalıştırma / Isıtma / Soğutma / Kuru	Isı.	Dış mekan	Oda
Isıtma		-10°C ~ 24°C	28°C'den az
Soğutma		15°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Kuru		15°C ~ 52°C (Sadece AR ve 2B modelinde)	17°C ~ 32°C

PRATİK ÇÖZÜMLER (KONTROL NOKTASI)

Ünite çalışıyor.

- Ana güç şalteri kapalı.
- Sigorta elektrikli kesme için etkin durumda.
- Elektrik akımı kesik
- ON timer ayarlanmıştır.

Soğutma ve ısıtma anormal derecede düşük seviyede.

- Filtreler tozla kaplanmış.
- Isı düzgün ayarlanmamış.
- Pencere/ler ve kapılar açık.
- Cihazın dış ünitesindeki hava giriş ve çıkışları tıkalı.
- Fan hızının anıyan çok düşük.
- Çalışma modu FAN veya DRY.

NEDERLANDS

VEILIGHEIDSVORZORGEN

GEVAAR

- De behuizing niet monteren, repareren, openen noch demonteren. Hierdoor loopt men elektrocuttegevaar. Laat dit over aan de dealer of een specialist.
- Het toestel afzetten voorkomt geen elektrocutie.
- Het toestel dient te worden geïnstalleerd conform de nationale voorschriften.
- De aansluiting op het stroomnet moet zijn voorzien van een schakelaar die alle polen bedient en met een contactscheiding van minstens 3 mm.

WAARSCHUWING ⚠️

- Stel uw lichaam niet te lang bloot aan de koude luchtstroom.
- Stop niets in de luchtinlaat-/uitlaat.
- Bij abnormale werking (brandgeur, enz.) moet u de airconditioning afzetten en de voeding loskoppelen of de stroom onderbreken.

OPELEET ⚠️

- Reinig het toestel niet met water. Dit kan elektrocutie tot gevolg hebben.

- Gebruik deze airconditioning niet voor andere doeleinden zoals bijvoorbeeld het bewaren van levensmiddelen, het kweken van dieren, enz.
- Ga niet op de binnen-/buitenmodule zitten en plaats er ook niets op. Dit kan leiden tot letsels of schade aan het apparaat.
- Zet de hoofdschakelaar of stroomonderbreker af Alvorens het toestel te reinigen.
- Zet de hoofdschakelaar of stroomonderbreker af wanneer het toestel gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

DISPLAY BINNENMODULE

- 1 Hi POWER (Groen)
 - 2 FILTER (Oranje)
 - 3 PRE.DEF of FAN-ONLY (Oranje)
 - 4 TIMER (Geel)
 - 5 OPERATION (Groen/Oranje)
 - 6 RESET knop
- * Oranje : Automatische herstart

(Verwarmingsmodel)

(Koelmodel)

(Verwarmingsmodel)

(Koelmodel)

VOORBEREIDSELEN

Filters klaarmaken

1. Open het luchtinlaattooster en verwijder de luchtfilters.
2. Bevestig de filters. (zie voor details de installatiehandleiding)

Batterijen aanbrengen

1. Verwijder het deksel. Plaats 2 nieuwe batterijen (type AAA) en hou daarbij rekening met de (+) en (-) aanduidingen.
2. Druk op RESET : Stel de klok in.
 - 2.1 Druk op CLOCK (alleen instellen).
 - 2.2 Druk op **SET** en **TEMP** : Huidige tijd instellen.
 - 2.3 Druk op **ON** : Klok starten.
3. Plaats het deksel terug.

LUCHTSTROOMRICHTING

1. Druk op **FIX** : Beweeg het blaasrooster in de gewenste verticale richting.
2. Druk op **TEMP** : Automatische luchtverdeling en nogmaals drukken om te stoppen.
3. Manueel horizontaal instellen.

Opmerking:

- Gebruik alleen de **FIX** knop om het blaasrooster te bewegen.

FUNCTIES AFSTANDSBEDIENING

- 1 Infraroodsignaalzender
- 2 Start/Stop-toets (ON/OFF)
- 3 Standkeuzeknop (MODE)
- 4 Temperatuurregelknop (TEMP.)
- 5 Ventilatorregelknop (FAN)
- 6 Autozwenknop (SWING)
- 7 Blaasroosterregelknop (FIX)
- 8 Timer AAN-knop (ON)
- 9 Timer UIT-knop (OFF)
- 10 Slaaptimer-knop (SLEEP)
- 11 Reserveknop (SET)
- 12 Annuleerknop (CLR)
- 13 Geheugen- en preset-knop (PRESET)
- 14 Automatische werknop (AUTO)
- 15 Hoogvermogensknop (HI POWER)
- 16 Economy-knop (ECO)
- 17 Stil-knop (QUIET)
- 18 Comfortslaap-knop (COMFORT SLEEP)

AUTOMATISCHE WERKING (AUTO)

Om automatisch koeling, verwarming of ventilatie te kiezen en de ventilatorsnelheid en het blaasrooster te bedienen

1. Druk op **AUTO**.
2. Druk op **TEMP** : Stel de gewenste temperatuur in.

AUTOMATISCHE WERKING (AUTO CHANGEOVER: A)

Om automatisch koeling, verwarming of ventilatie te kiezen en de ventilatorsnelheid te regelen

1. Druk op **AUTO** : Kies A.
2. Druk op **TEMP** : Stel de gewenste temperatuur in.

KOELING / VERWARMING / VENTILATIE

1. Druk op **TEMP** : Kies Koeling ❄️, Verwarming ☀️, of Ventilatie 🌀.
2. Druk op **TEMP** : Stel de gewenste temperatuur in.
3. Druk op **TEMP** : Kies AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, HIGH of HIGH+.

DROGE WERKING (ALLEEN KOELEN)

Bij ontvochtigen wordt automatisch een lichte koeling doorgevoerd.

1. Druk op **QUIET** : Kies Droge werking.
2. Druk op **TEMP** : Stel de gewenste temperatuur in.

HOOGVERMOGENSWERKING

Om automatisch alleen de temperatuur in een kamer te controleren, de luchtstroming en de werkningsmodus, voor sneller verwarmen of afkoelen (behalve in DRY, FAN ONLY en ON TIMER mode)

1. Druk op **HI POWER** : Werking starten en stoppen.
2. Druk op **TEMP** : Stel de gewenste temperatuur in.

ECO-WERKING

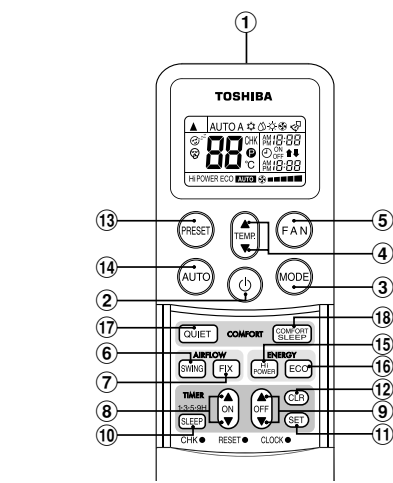
Om de temperatuur in de kamer, het toerental van de ventilator en de werkningsmode automatisch te regelen om energie te besparen (behalve in DRY, FAN ONLY en ON TIMER mode)

1. Druk op **ECO** : Werking starten en stoppen.
- Opmerking: In bepaalde omstandigheden kan de ECO-mode niet zorgen voor een adequate verwarming of koeling omwille van de energiebesparing.

TIJDELIJK / RESET WERKING

Wanneer de afstandsbediening zoek is of de batterijen leeg zijn

- Met een druk op de TEMPORARY/RESET knop kan het toestel aan en uit worden geschakeld zonder gebruik te maken van de afstandsbediening.



TIMERGESTUURDE WERKING

ON Timer instellen

1. Druk op **ON** : Stel de gewenste ON timer in.
2. Druk op **TEMP** : Stel de timer in.
3. Druk op **OFF** : Annuleer de timer.

OFF Timer instellen

1. Druk op **OFF** : Stel de gewenste OFF timer in.
2. Druk op **TEMP** : Stel de timer in.
3. Druk op **ON** : Annuleer de timer.

Eike timer stelt de gebruiker in staat zowel de AAN- als de UIT-timer in te stellen, en wordt dagelijks geactiveerd.

Combinatietimer instellen

1. Druk op **ON** : Stel de ON-timer in.
2. Druk op **OFF** : Stel de OFF-timer in.
3. Druk op **TEMP**.
4. Druk op de **TEMP** knop terwijl (**↑** of **↓**) knippert.

- Wanneer de dagelijkse timer wordt geactiveerd, zijn beide pijljes (**↑** / **↓**) zichtbaar.

Opmerking:

- Hou de afstandsbediening binnen het zendbereik van de binnenmodule, zoniet moet er tot 15 minuten worden gewacht.
- De instelling wordt opgeslagen voor de volgende identieke functie.

VOORINTELFUNCTIE

Stel uw voorkeur in voor gebruik in de toekomst. De instelling wordt opgeslagen voor toekomstige bediening (uitgezonderd de richting van de luchtstroming).

1. Selecteer de voorkeuren.
2. Druk op **TEMP** en houd haar 3 seconden ingedrukt om de instelling in het geheugen op te slaan.
3. Druk op **TEMP** : Laat de voorgestelde functie werken.

AUTOMATISCHE HERSTART

Om de airconditioning automatisch te herstarten na een stroomuitval (Toestel moet zijn aangeschakeld.)

Instelling

1. Hou de TEMPORARY/RESET knop 3 seconden ingedrukt om de functie in te stellen (werkingslamp : oranje).
 - Gebruik de TIMER functie niet.
2. Hou de TEMPORARY/RESET knop 3 seconden ingedrukt om de functie te annuleren (werkingslamp : groen).

STILLE WERKING

De ventilator zal aan een superlaag toerental gaan draaien voor een stille werking (uitgezonderd in DRY-modus)

1. Druk op **QUIET** : Werking starten en stoppen.

COMFORT SLAAP-WERKING

Om 's nachts energie te sparen

1. Druk op **COMFORT SLEEP** : Kies 1, 3, 5 of 9 h voor OFF timer.

Opmerking: De insteltemperatuur zal automatisch met 1 graad/uur gaan toenemen gedurende 2 uren (maximaal 2 graden stijging).

SLAAPTIMER-WERKING

Om de slaaptimer-werking (OFF timer) te starten

1. Druk op **COMFORT SLEEP** : Kies 1, 3, 5 of 9 h voor OFF timer.

ONDERHOUD

⚠️ Schakel eerst de stroomonderbreker uit.

Filter reset

FILTER lampje licht op: het filter moet worden gereinigd. Om het lampje te doven, drukt u op de TEMPORARY/RESET knop op de binnenmodule.

Binnenmodule en afstandsbediening

- Reinig de binnenmodule en de afstandsbediening met een vochtige doek indien nodig.
- Gebruik geen benzine, thinner, schuurpoeder noch chemisch behandeld stoffdoek.

Luchtinlaattooster

1. Open en verwijder het luchtinlaattooster.
2. Was het met een spons of handdoek en laat het drogen.
3. Plaats het terug en sluit het.

ZELFREINIGING (ALLEEN KOELING EN DROGE WERKING)

Om slechte geuren door vocht in de binnenmodule te voorkomen

1. Wanneer de **QUIET** knop eenmaal wordt ingedrukt tijdens "Koeling" of "Droge" werking, blijft de ventilator nog 20 minuten werken waarna hij automatisch stopt. Hierdoor zal het vocht in de binnenmodule gaan afnemen.
2. Druk 3 keer binnen de 30 seconden op **QUIET**, knop om het toestel meteen af te zetten.

Opmerking:

- Om deze functie te annuleren, houdt de TEMPORARY/RESET knop ongeveer 20 seconden ingedrukt. De zelfreiniging wordt geannuleerd.
- Deze functie kan niet worden gebruikt bij het Inverter-model.

WERKING EN PRESTATIES

1. Beveiligingsfunctie van drie minuten: Voorkomt dat het toestel gedurende 3 minuten kan worden gestart nadat het plots werd herstard of aangeschakeld.
2. Voorverwarming: Laat het toestel 5 minuten opwarmen voor het begint te verwarmen. (PRE.DEF lampje is aan.)
3. Warmeluchtregeling: Wanneer de kamertemperatuur de insteltemperatuur bereikt, wordt het ventilatoroerental automatisch verlaagd en stopt de buitenmodule.
4. Automatisch ontdooien: Bij het ontdooien werken de ventilatoren niet.
5. Warmvermogen: Warmte wordt geabsorbeerd van buiten en binnen afgegeven. Wanneer het buiten te koud is, gebruikt u bij voorkeur een verwarmingstoestel samen met de airconditioning.
6. Hou rekening met sneeuwophoping: Stel de buitenmodule zo op dat ze niet is blootgesteld aan ophoping van sneeuw, bladeren of dergelijke.

Opmerking: Punt 2 tot 6 voor verwarmingsmodel

Werkingsvoorwaarden